

Tekst przemowienia

(odczytanego j. polskim przez przewodnicząca towarzystwa, Mariole Koperska na zakończenie XXV Konkursu Poezji i Prozy Frankofonkiej, Bydgoszcz 15/04/2007)

Szanowni Państwo

Tow. Francusko-Polskie z Les Ulis i grupa tanca współczesnego la Compagnie du Roseau oraz tow. Madikera Serdecznie dziękuje Pani Prezes za zaproszenie na kolejny Konkurs Poezji i Prozy Frankofonkiej.

Nasza obecność tutaj oraz skromne upominki dla laureatów, jak dotychczas, są dowodem wsparcia dla waszej akcji upowszechniania języka i kultury francuskiej.

Drodzy przyjaciele, zróżnicowanie Unii Europejskiej, nie może skupiać się na jednym języku. Każdy bowiem język europejski jest bezcennym, żywym klejnotem, którego należy kultywować. Do takich również należy język francuski.

Kochając go i studiując, wstępujecie do ponad 175 milionowej grupy osób mówiących w języku francuskim, na pięciu kontynentach Świata. Uczy się go przeszło 82,5 miliony osób w tym ponad 650 tysięcy osób studiuje go we francuskich instytucjach kulturalno-oświatowych. Przyłączacie się również do aktu humanizmu związanego z tym językiem, który tradycyjnie określany jest językiem dyplomacji

Składamy serdeczne podziękowania nauczycielom, którzy działają na rzecz promocji języka francuskiego i wzbudzają zamiłowanie do jego nauki oraz wszystkim którzy ochoczo poświęcają się tym zadaniom. Za wszystko to co powoduje, iż język francuski staje się międzynarodowym narzędziem komunikacji, edukacji i sztuki.

Dzisiejszy 25 konkurs ponownie odzwierciedla trud, talent, humor i wyobraźnię tych wszystkich, którzy na każdym kroku działają na rzecz krzewienia języka francuskiego, podkreślając jego subtelność i specyfikę. Zdajemy sobie sprawę z ogromnego wysiłku i entuzjazmu każdego uczestnika, pomimo że dzisiaj nie wszyscy mogą być pierwsi

Podziękowania kierujemy również ku polskim instytucjom: za pomoc i wsparcie udzielone Towarzystwu Przyjaźni Polsko-Francuskiej w Bydgoszczy, a szczególnie przewodniczącej Pani Henryce Stachowskiej, która poświęca wiele czasu i serca w organizację finału konkursu. Duże brawa i gratulacje dla wszystkich!

Na zakończenie, dziękujemy za serdeczne przyjęcie i gościnność dla naszej grupy.

Tekst przemowienia
(odczytanego w j. francuskim)

Mesdames, Mademoiselles, Messieurs,

L'association Franco-Polonaise des Ulis et sa compagnie de danse La Compagnie du Roseau ainsi que l'association Madikera, nous vous remercions, Madame la Présidente, pour votre invitation à assister à la finale de ce 25^e Concours de Poésie et Prose Francophones. Notre présence ici et nos prix d'encouragement aux lauréats témoignent notre soutien pour cette forme de promotion de la langue et de la culture françaises.

Chers Amis, l'Europe unie dans la diversité ne saurait se résumer à une seule langue. Chaque langue européenne est un trésor inestimable qu'il convient de faire vivre et parmi ces langues, bien entendu, le français.

En aimant, en étudiant le français, vous entrez dans le groupe de plus de 175 millions de personnes qui parlent le français de par le Monde. 82,5 millions de personnes apprennent le français en tant que langue étrangère dont 650.000 d'entre eux, par le biais des réseaux d'établissements culturels et scolaires français de l'étranger.

Au delà de la diversité culturelle, vous adhérez à l'humanisme attaché à cette langue traditionnellement diplomatique.

Merci aux enseignants qui oeuvrent pour la promotion et pour l'amour de la langue française et à tous ceux qui se consacrent bénévolement à ces tâches et contribuent à en faire un moyen international de communication, d'éducation et de création.

Ce 25^e concours récompense le travail, le talent, l'humour, l'imagination de tous ceux qui à tous niveaux contribuent à vivifier la langue française et son esprit, à la rendre sonore et conviviale. Même si aujourd'hui tous n'ont pas pu être les premiers, nous sommes conscients de leur enthousiasme et leurs efforts.

Merci aussi à toutes les institutions polonaises pour l'aide et le soutien apportés à l'association d'Amitié Franco-Polonaise de Bydgoszcz et en particulier à Madame Henryka Stachowska qui met beaucoup de temps et de cœur dans l'organisation de cette finale.

Pour terminer, nous vous remercions pour le chaleureux accueil.